ABIS®

Beyond Future

Electric Projector Screen
Manual Projector Screen

User Manual — Multilingual EU Edition

English · Deutsch · Français · Italiano · Español · Nederlands · Polski

Applicable Products

This user manual applies to the following ABIS projector screens (size – Amazon ASIN):

Electric: 84″ – B0CXZJJ2QK · 100″ – B0CYNNYP2W · 120″ – B0CYR538HQ

Manual: 84″ – B0F7M2VN81 · 100″ – B01I3VVT4S · 120″ – B0CXMJPCBY

The installation, operating and safety instructions apply to all listed sizes unless otherwise specified. Always refer to the product label for the exact model and electrical specifications.

Warranty registration: https://abiselectronics.com/warranty-registration/

Contact: https://abiselectronics.com/contact/

♻ *Electric screens only: Do not dispose of this product with household waste. Recycle electrical equipment at designated collection points in accordance with local regulations (WEEE Directive 2012/19/EU).*

Contact ABIS Electronics:
https://abiselectronics.com/contact/

SCAN ME

To register your 12-month warranty, please visit:
https://abiselectronics.com/warranty-registration/

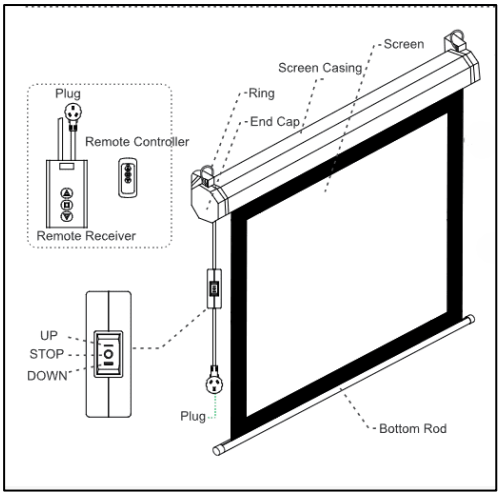
SCAN ME

ENGLISH

ELECTRIC PROJECTOR SCREEN

Product type: Electric (motorised) projector screen, mains-powered, with remote control. The remote control requires 2 × 23A 12V alkaline batteries (not included).
ASIN: 84″ – B0CXZJJ2QK · 100″ – B0CYNNYP2W · 120″ – B0CYR538HQ

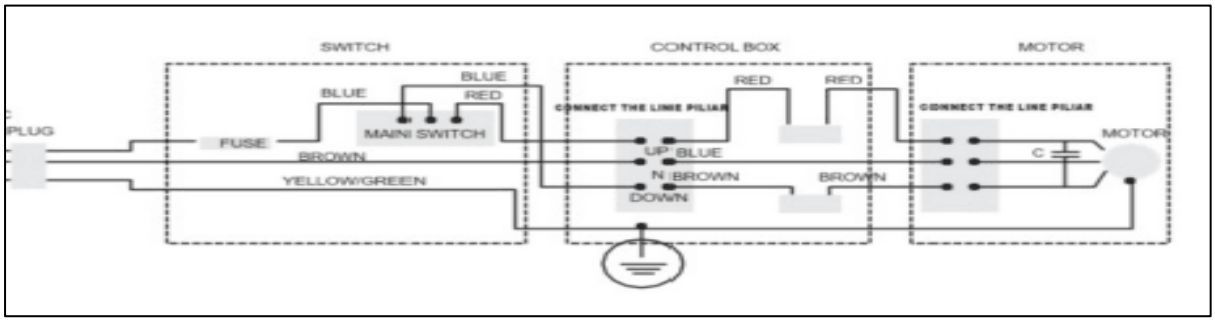
Thank you for choosing ABIS Projector Screens. All screens have passed strict quality inspection before delivery. Please read this user manual carefully to ensure proper usage.



⚠ ATTENTION: Installation of the electric screen (electrical connections and limit switch settings) must be performed by a qualified electrician.

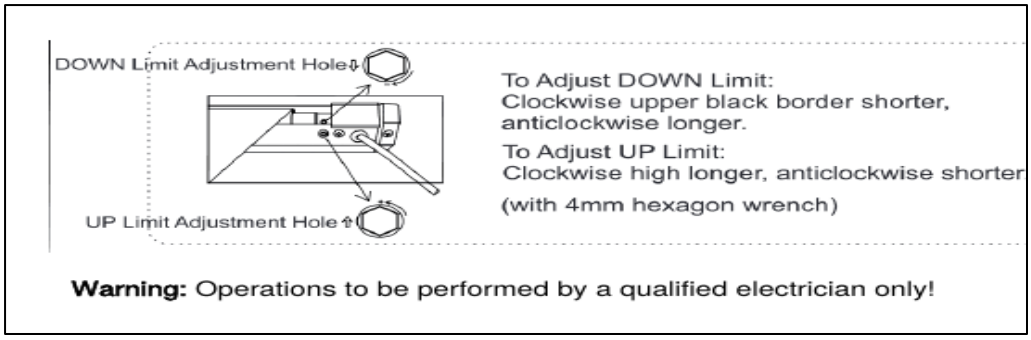
Circuit Diagrams

If the motorised screen comes with a manual switch, refer to the wiring diagram for the electric connection. If it comes with a remote control, refer to the remote control wiring diagram. If the remote control does not work as expected, check the battery and replace if necessary.



Adjust Limit Switch

Adjust the position for the two-limit travel. DOWN limit: turn clockwise to shorten the upper black border, anticlockwise to lengthen. UP limit: clockwise makes it longer, anticlockwise shorter. Use a 4mm hex key.



Installation Tips

1. The screen must be connected to a suitable power supply: 220V/50Hz or 230V/50Hz. The motor power must match the local voltage and frequency.

2. The screen can be used with or without the remote control. Without the remote, use the UP/DOWN/STOP buttons on the control box.

3. The screen can be stopped at any position. It stops automatically when the fabric is fully retracted or the black border is fully extended.

Installation Method

1. Unpack the screen carefully and ensure all accessories are present.

2. Verify that the voltage and frequency on the screen match your local power supply.

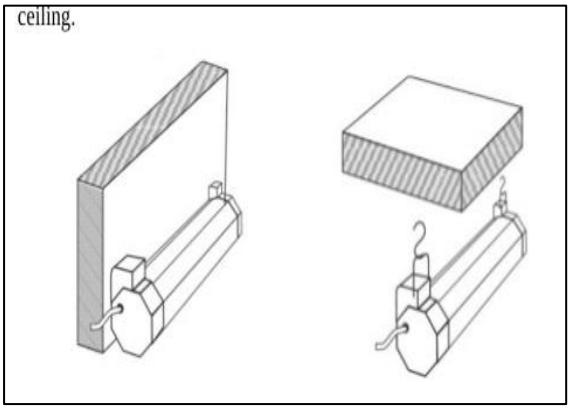
3. Mount the screen on the wall or ceiling as shown in the installation diagram.

4. Connect the power supply. Press DOWN to lower the screen. Press STOP at the desired position; otherwise it stops automatically at the lower limit.

5. Press UP to raise the screen. Press STOP at the desired position or the screen will return to the housing automatically.

6. Do NOT pull the control wires — risk of disconnection and electrical shock.

7. Moving parts of the drive must be installed no lower than 2.5 m above the floor or any surface accessible to people.



Installation Safety

1. Ensure that the wall or ceiling is structurally suitable to support the projector screen and its mounting hardware.

2. Use screws, anchors and brackets suitable for the mounting surface and the weight of the screen.

3. Installation should be carried out by two competent adults to reduce the risk of injury or damage.

4. Ensure the screen housing is level and securely attached before operating the screen.

5. Keep hands, fingers, clothing and other objects away from the moving screen and housing during operation.

6. Do not hang additional objects from the screen housing or bottom bar.

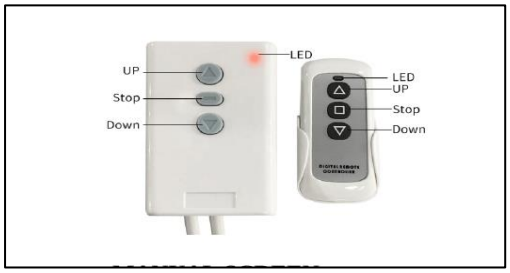
7. Check for hidden electrical cables and water pipes before drilling.

8. Disconnect the electric screen from the power supply before cleaning, inspection or maintenance.

⚠ WARNING

1. Do not fold the screen. Do not touch the screen surface with fingers or hard objects. Do not splash liquids on the screen surface.
2. Keep the screen away from high temperatures and open flame.
3. Clean gently with a soft cloth or cotton pad. Do NOT use organic solvents.
4. Only pull the screen when it is in a vertical position.
5. Do NOT pull roughly. Stop immediately if the black border appears or the screen jams. Contact an authorised service agent for repair.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Do NOT allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children.
8. Frequently examine the screen for imbalance and signs of wear or damage to cables and springs.
9. Do NOT use the product if repair or adjustment is necessary.

Remote Control System



1. The remote control may be IR or RF type.
2. (IR type) Plug in the controller power cable. The power indicator will flash. Press STOP, UP or DOWN to start the relay operation.
3. To complete automatic controller learning: press STOP after 8 seconds. The indicator should stop flashing.
4. (RF type) Press DOWN, then plug in the power source. Press STOP or DOWN again to start relay operation.
5. To complete automatic controller learning: press STOP after 8 seconds. The indicator should stop flashing.
6. Pressing UP and DOWN simultaneously locks the remote. Press STOP to unlock.
7. If the motor operation exceeds the preset time limit, the power will cut off automatically.
8. To continue: press UP. To stop: press STOP or DOWN. To lower the screen again: press DOWN, then STOP.

Remote control batteries: 2 × 23A 12V alkaline batteries (Ø 10 × 28 mm) – batteries are not included. Insert both batteries with the correct polarity (+/–) and always replace them together; do not mix old and new batteries. Remove the batteries if the remote will not be used for a long time. Keep batteries out of reach of children – if a battery is swallowed, seek medical help immediately. Dispose of used batteries at a battery collection point, not with household waste.

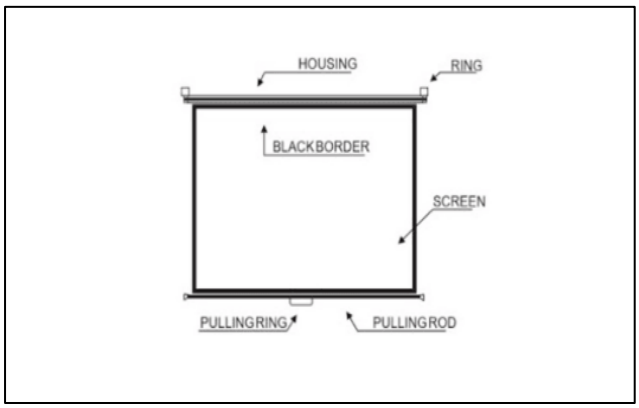
Radio equipment (RF remote control only):

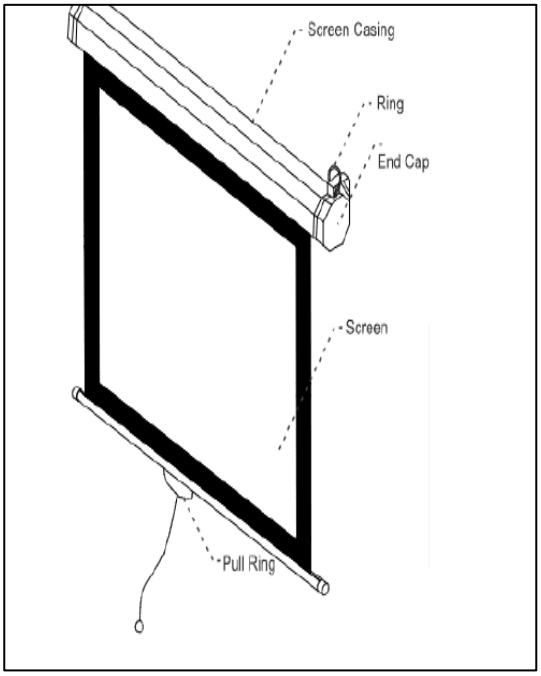
Hereby, Narsingdi Ventures Limited declares that the radio equipment type ABIS projector screen RF remote control is in compliance with Directive 2014/53/EU and the UK Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: https://abiselectronics.com (or on request from support@abiselectronics.com).

Frequency band: 433.05–434.79 MHz | Maximum radio-frequency power transmitted: ≤ 10 mW e.r.p.

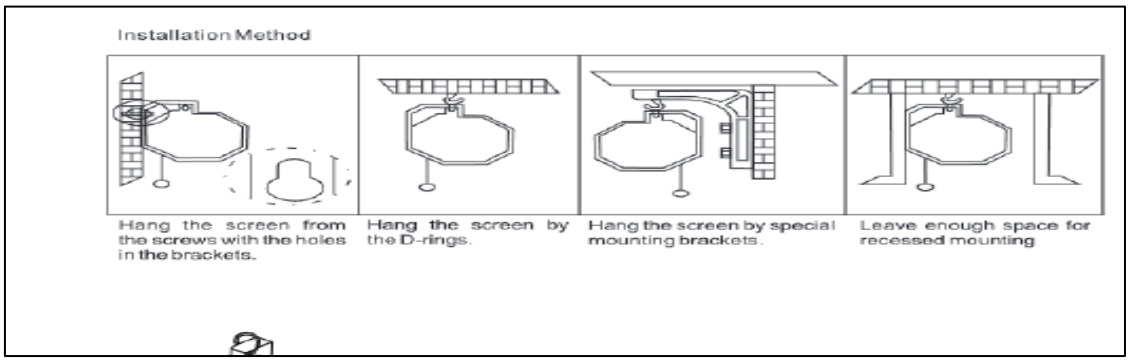
MANUAL PROJECTOR SCREEN

Product type: Manual pull-down projector screen. This is a purely mechanical product – it does not require electricity, batteries or any power supply.
ASIN: 84″ – B0F7M2VN81 · 100″ – B01I3VVT4S · 120″ – B0CXMJPCBY





Installation Method



1. Moving parts must be installed no lower than 2.5 m above the floor or any accessible surface.
2. Install two wall screws. The distance between screws must equal the distance between the mounting rings, at the same height.
3. The rings support up to 25 kg.
4. Hold the pulling ring firmly and pull the screen down slowly until the black border appears. The screen will lock automatically.
5. If the screen does not lock automatically, repeat step 4.
6. To retract: hold the pulling ring firmly and gently pull the screen down slightly to release the locking mechanism. Guide the screen slowly back into the housing — do NOT let go or allow it to snap back, as this may cause injury or damage the mechanism. If the screen does not retract smoothly, stop and contact ABIS customer support. Do not force or dismantle the spring mechanism.

⚠ WARNING

1. Do not fold the screen. Do not touch the screen surface with fingers or hard objects. Do not splash liquids on the screen surface.

2. Keep the screen away from high temperatures and open flame.

3. Clean gently with a soft cloth. Do NOT use organic solvents.

4. Only pull the screen when it is in a vertical position.

5. Do NOT pull roughly. Stop immediately if the screen jams or is damaged. Contact an authorised service agent.

6. After use, return the screen to the housing. For long-term storage, roll up and pack in the original carton.

7. Do not dismantle, modify or attempt to repair the spring-loaded retraction mechanism. Internal spring components may be under tension and can cause injury.

8. Ensure the screen is securely mounted before use. Never allow children to pull, swing from or hang on the screen or its pulling ring.

Troubleshooting

1. Electric screen does not move: Check the power connection and that the supply voltage matches the product label. Try the UP/DOWN/STOP buttons on the control box.

2. Remote control does not respond: Replace both 23A 12V batteries, remove anything blocking the signal and repeat the learning procedure (see Remote Control System).

3. Manual screen does not lock: Pull the screen down slowly until the black border appears (see Installation Method, step 4). If it still does not lock, stop using it and contact ABIS customer support.

4. Screen moves unevenly or hangs at an angle: Stop using the screen and check that the housing is level and securely fixed. If the problem continues, contact ABIS customer support.

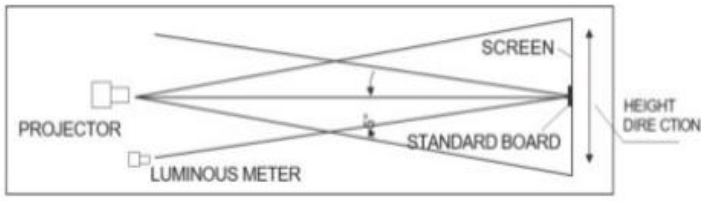
5. Unusual motor noise: Stop the screen, disconnect the power supply and contact ABIS customer support. Do not open the housing or the motor.

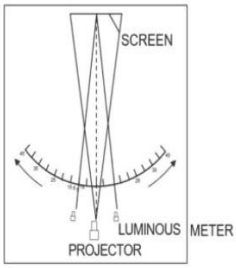
Technical Data

Matte white screen with black backing — Format: 16:9 | Gain: 1.1 | Viewing angle: 160° | High colour rendering | High resolution

White housing | Wall or ceiling mounting | Warranty: 12 months

A high-quality synchronous or tubular motor is fitted in the left end of the screen housing (electric screens only).





Technical specifications may vary by model and size. Always refer to the product label for the exact model and electrical ratings.

♻ Electric screens only: Do not dispose of this product with household waste. Recycle electrical equipment at designated collection points in accordance with local regulations (WEEE Directive 2012/19/EU).

Warranty: https://abiselectronics.com/warranty-registration/ | Contact: https://abiselectronics.com/contact/

DEUTSCH — German

ELEKTRISCHE LEINWAND

Produkttyp: Elektrische (motorisierte) Projektionsleinwand mit Netzbetrieb und Fernbedienung. Die Fernbedienung benötigt 2 × 23A-12V-Alkalibatterien (nicht im Lieferumfang enthalten).
ASIN: 84″ – B0CXZJJ2QK · 100″ – B0CYNNYP2W · 120″ – B0CYR538HQ

Vielen Dank für den Kauf einer ABIS-Projektionsleinwand. Alle Leinwände wurden vor der Lieferung einer strengen Qualitätsprüfung unterzogen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

⚠ ACHTUNG: Die Installation der elektrischen Leinwand (elektrische Anschlüsse und Einstellung der Endschalter) muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Schaltpläne

Motorisierte Leinwand mit manuellem Schalter: Schaltplan für die elektrische Verbindung beachten. Mit Fernbedienung: Schaltplan der Fernbedienung beachten. Bei Fehlfunktion der Fernbedienung Batterien prüfen und ggf. ersetzen.

Endschalter einstellen

Einstellung des Verfahrwegs: DOWN-Endschalter – im Uhrzeigersinn kürzt die obere schwarze Kante, gegen den Uhrzeigersinn verlängert sie. UP-Endschalter – im Uhrzeigersinn verlängern, gegen den Uhrzeigersinn kürzen. 4-mm-Innensechskantschlüssel verwenden.

Installationshinweise

1. Die Leinwand muss an eine geeignete Stromversorgung (220V/50Hz oder 230V/50Hz) angeschlossen werden. Die Motorspannung muss der lokalen Netzspannung entsprechen.

2. Die Leinwand kann mit oder ohne Fernbedienung genutzt werden. Ohne Fernbedienung: Bedienung über die AUF/AB/STOPP-Tasten am Steuergerät.

3. Die Leinwand kann an jeder Position angehalten werden. Sie stoppt automatisch, wenn das Tuch vollständig aufgerollt oder ausgefahren ist.

Installationsmethode

1. Leinwand sorgfältig auspacken und alle Zubehörteile prüfen.

2. Sicherstellen, dass Spannung und Frequenz der Leinwand mit der lokalen Stromversorgung übereinstimmen.

3. Leinwand gemäß Installationsdiagramm an Wand oder Decke befestigen.

4. Stromversorgung anschließen. AB-Taste drücken zum Ausfahren; STOPP drücken in gewünschter Position – sonst stoppt die Leinwand automatisch am unteren Endanschlag.

5. AUF-Taste drücken zum Einfahren. STOPP drücken oder die Leinwand fährt automatisch in das Gehäuse zurück.

6. Steuerkabel NICHT ziehen – Risiko: elektrischer Schlag und Beschädigung.

7. Bewegliche Antriebsteile mindestens 2,5 m über dem Boden oder zugänglichen Flächen installieren.

Sicherheitshinweise zur Installation

1. Sicherstellen, dass die Wand oder Decke ausreichend tragfähig für die Leinwand und das Befestigungsmaterial ist.

2. Schrauben, Dübel und Halterungen verwenden, die für den Untergrund und das Gewicht der Leinwand geeignet sind.

3. Die Montage sollte von zwei fachkundigen Erwachsenen durchgeführt werden, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

4. Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gehäuse waagerecht ausgerichtet und sicher befestigt ist.

5. Hände, Finger, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebs von der beweglichen Leinwand und dem Gehäuse fernhalten.

6. Keine zusätzlichen Gegenstände an das Gehäuse oder die untere Beschwerungsleiste hängen.

7. Vor dem Bohren auf verdeckte Stromleitungen und Wasserrohre prüfen.

8. Die elektrische Leinwand vor Reinigung, Inspektion oder Wartung von der Stromversorgung trennen.

⚠ WARNUNG

1. Leinwand NICHT falten. Oberfläche nicht mit Fingern oder harten Gegenständen berühren. Keine Flüssigkeiten auf die Oberfläche spritzen.

2. Leinwand vor hohen Temperaturen und offenem Feuer schützen.

3. Reinigung nur mit weichem Tuch. KEINE organischen Lösungsmittel.

4. Leinwand nur in vertikaler Position ausziehen.

5. Leinwand NICHT ruckartig ziehen. Sofort stoppen, wenn schwarze Kante erscheint oder Leinwand klemmt. Autorisierten Kundendienst kontaktieren.

6. Bei Beschädigung des Netzkabels: Austausch durch autorisierten Kundendienst zur Vermeidung von Gefahren.

7. Kinder NICHT mit Bedienelementen spielen lassen. Fernbedienung außer Reichweite von Kindern.

8. Leinwand regelmäßig auf Unwucht und Verschleiß prüfen.

9. Gerät NICHT verwenden, wenn Reparatur oder Einstellung erforderlich ist.

Fernbedienungssystem

1. Die Fernbedienung kann IR- oder RF-Typ sein.

2. (IR-Typ) Netzkabel des Steuergeräts einstecken. Kontroll-LED blinkt. STOPP, AUF oder AB drücken.

3. Automatisches Erlernen abschließen: STOPP nach 8 Sekunden drücken – LED hört auf zu blinken.

4. (RF-Typ) AB drücken, dann Stromversorgung einstecken. STOPP oder AB erneut drücken.

5. Automatisches Erlernen abschließen: STOPP nach 8 Sekunden drücken.

6. AUF und AB gleichzeitig sperrt die Fernbedienung. STOPP zum Entsperren.

7. Nach Ablauf des Zeitlimits schaltet die Stromversorgung automatisch ab.

8. Betrieb fortsetzen: AUF drücken. Stoppen: STOPP oder AB. Erneut absenken: AB, dann STOPP.

Batterien der Fernbedienung: 2 × 23A-12V-Alkalibatterien (Ø 10 × 28 mm) – nicht im Lieferumfang enthalten. Beide Batterien mit richtiger Polarität (+/–) einlegen und immer gemeinsam austauschen; alte und neue Batterien nicht mischen. Batterien entnehmen, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird. Batterien von Kindern fernhalten – bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Verbrauchte Batterien nicht im Hausmüll entsorgen, sondern an einer Batteriesammelstelle abgeben.

Funkanlage (nur RF-Fernbedienung):

Hiermit erklärt Narsingdi Ventures Limited, dass der Funkanlagentyp ABIS RF-Fernbedienung für Projektionsleinwände der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://abiselectronics.com (oder auf Anfrage unter support@abiselectronics.com).

Frequenzband: 433,05–434,79 MHz | Maximale Sendeleistung: ≤ 10 mW ERP

MANUELLE LEINWAND

> **Produkttyp:** Manuelle Projektionsleinwand (Zugleinwand). Rein mechanisches Produkt – benötigt weder Strom noch Batterien oder eine sonstige Stromversorgung.
> **ASIN:** 84″ – B0F7M2VN81 · 100″ – B01I3VVT4S · 120″ – B0CXMJPCBY

Installationsmethode

1. Bewegliche Teile mindestens 2,5 m über Boden oder zugänglichen Flächen installieren.

2. Zwei Wandschrauben befestigen. Abstand muss dem Abstand der Ringe entsprechen – auf gleicher Höhe.

3. Die Ringe tragen bis zu 25 kg.

4. Zugring fest halten und Leinwand langsam herunterziehen bis die schwarze Kante erscheint. Die Leinwand rastet automatisch ein.

5. Rastet die Leinwand nicht automatisch ein, Schritt 4 wiederholen.

6. Zum Einrollen: Zugring fest halten und die Leinwand leicht nach unten ziehen, um die Arretierung zu lösen. Leinwand langsam zurück ins Gehäuse führen – NICHT loslassen oder zurückschnellen lassen, da dies zu Verletzungen oder Schäden am Mechanismus führen kann. Rollt die Leinwand nicht gleichmäßig ein, Nutzung einstellen und den ABIS-Kundendienst kontaktieren. Federmechanismus nicht gewaltsam bewegen oder zerlegen.

⚠ WARNUNG

1. Leinwand NICHT falten. Oberfläche schützen.
2. Vor Hitze und Feuer schützen.
3. Nur mit weichem Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel.
4. Nur in vertikaler Position ausziehen.
5. NICHT ruckartig ziehen. Bei Blockierung sofort stoppen.
6. Nach der Nutzung Leinwand ins Gehäuse zurückführen. Bei Langzeitlagerung aufgerollt in Originalverpackung.
7. Den federbelasteten Aufrollmechanismus nicht zerlegen, verändern oder selbst reparieren. Innere Federteile können unter Spannung stehen und Verletzungen verursachen.
8. Vor der Nutzung sicherstellen, dass die Leinwand fest montiert ist. Kinder niemals an der Leinwand oder am Zugring ziehen, schaukeln oder sich daran hängen lassen.

Fehlerbehebung

1. Elektrische Leinwand bewegt sich nicht: Netzanschluss prüfen und sicherstellen, dass die Netzspannung mit dem Typenschild übereinstimmt. AUF/AB/STOPP-Tasten am Steuergerät ausprobieren.

2. Fernbedienung reagiert nicht: Beide 23A-12V-Batterien ersetzen, Hindernisse vor dem Empfänger entfernen und den Anlernvorgang wiederholen (siehe Fernbedienungssystem).

3. Manuelle Leinwand rastet nicht ein: Leinwand langsam herunterziehen, bis die schwarze Kante erscheint (siehe Installationsmethode, Schritt 4). Rastet sie weiterhin nicht ein, Nutzung einstellen und den ABIS-Kundendienst kontaktieren.

4. Leinwand läuft ungleichmäßig oder hängt schief: Nutzung einstellen und prüfen, ob das Gehäuse waagerecht und sicher befestigt ist. Besteht das Problem weiterhin, den ABIS-Kundendienst kontaktieren.

5. Ungewöhnliche Motorgeräusche: Leinwand anhalten, Stromversorgung trennen und den ABIS-Kundendienst kontaktieren. Gehäuse oder Motor nicht öffnen.

Technische Daten

Matte Weißleinwand mit schwarzer Rückseite – Format: 16:9 | Gain: 1,1 | Betrachtungswinkel: 160° | Hohe Farbwiedergabe | Hohe Auflösung

Weißes Gehäuse | Wand- oder Deckenmontage | Garantie: 12 Monate

Ein hochwertiger Synchron- oder Rohrmotor ist im linken Ende des Gehäuses eingebaut (nur Elektroleinwände).

Technische Daten können je nach Modell und Größe abweichen. Genaues Modell und elektrische Nenndaten siehe Typenschild.

♻ Nur elektrische Leinwände: Dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Elektrogeräte gemäß lokalen Vorschriften an Sammelstellen abgeben (WEEE-Richtlinie 2012/19/EU).

Garantieregistrierung: https://abiselectronics.com/warranty-registration/

FRANÇAIS — French

ÉCRAN DE PROJECTION ÉLECTRIQUE

Type de produit : écran de projection électrique (motorisé), alimenté sur secteur, avec télécommande. La télécommande nécessite 2 piles alcalines 23A 12V (non fournies).
ASIN: 84″ – B0CXZJJ2QK · 100″ – B0CYNNYP2W · 120″ – B0CYR538HQ

Merci d'avoir choisi un écran de projection ABIS. Tous les écrans ont subi un contrôle qualité rigoureux avant livraison. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.

⚠ ATTENTION : L'installation de l'écran électrique (connexions électriques et réglage des fins de course) doit être effectuée par un électricien qualifié.

Schémas de câblage

Écran motorisé avec interrupteur manuel : se référer au schéma de câblage. Avec télécommande : se référer au schéma télécommande. En cas de dysfonctionnement, vérifier les piles et les remplacer si nécessaire.

Réglage des fins de course

Fin de course BAS – sens horaire raccourcit le bord noir, antihoraire l'allonge. Fin de course HAUT – horaire allonge, antihoraire raccourcit. Clé hexagonale de 4 mm.

Conseils d'installation

1. L'écran doit être connecté à une alimentation adaptée : 220V/50Hz ou 230V/50Hz. La tension du moteur doit correspondre à la tension locale.
2. L'écran peut fonctionner avec ou sans télécommande. Sans télécommande : boutons HAUT/BAS/ARRÊT sur le boîtier de commande.
3. L'écran peut être arrêté à n'importe quelle position. Il s'arrête automatiquement en position haute ou basse.

Méthode d'installation

1. Déballer soigneusement et vérifier la présence de tous les accessoires.
2. Vérifier que la tension et la fréquence correspondent à l'alimentation locale.
3. Fixer l'écran au mur ou au plafond selon le schéma.
4. Brancher l'alimentation. Appuyer sur BAS pour descendre. Appuyer sur ARRÊT à la position souhaitée ; sinon arrêt automatique en bas.
5. Appuyer sur HAUT pour remonter. Appuyer sur ARRÊT ou l'écran retourne automatiquement dans le boîtier.
6. Ne PAS tirer les câbles de commande – risque de choc électrique.
7. Les pièces mobiles doivent être installées à au moins 2,5 m du sol ou de toute surface accessible.

Sécurité d'installation

1. S'assurer que le mur ou le plafond est suffisamment solide pour supporter l'écran et ses fixations.
2. Utiliser des vis, chevilles et supports adaptés au support de fixation et au poids de l'écran.
3. L'installation doit être effectuée par deux adultes compétents afin de réduire les risques de blessure ou de dommage.
4. Vérifier que le boîtier est de niveau et solidement fixé avant toute utilisation.
5. Tenir les mains, les doigts, les vêtements et tout autre objet à l'écart de la toile et du boîtier en mouvement.
6. N'accrocher aucun objet au boîtier de l'écran ni à la barre de lestage.
7. Avant de percer, vérifier l'absence de câbles électriques et de canalisations d'eau dissimulés.
8. Débrancher l'écran électrique de l'alimentation avant tout nettoyage, contrôle ou entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Ne pas plier l'écran. Ne pas toucher la surface avec les doigts ou des objets durs. Ne pas projeter de liquides.
2. Tenir éloigné de sources de chaleur et des flammes.

3. Nettoyer délicatement avec un chiffon doux. Pas de solvants organiques.

4. Ne tirer l'écran qu'en position verticale.

5. Ne pas tirer brusquement. Arrêter immédiatement si le bord noir apparaît ou si l'écran se bloque. Contacter un agent autorisé.

6. Si le cordon est endommagé, le faire remplacer par un agent autorisé.

7. Ne pas laisser les enfants jouer avec les commandes. Télécommande hors de portée des enfants.

8. Vérifier régulièrement l'équilibre et l'état des câbles et ressorts.

9. Ne pas utiliser si réparation ou réglage est nécessaire.

Système de télécommande

1. La télécommande peut être de type IR ou RF.

2. (Type IR) Brancher le câble du boîtier. Le voyant clignote. Appuyer sur ARRÊT, HAUT ou BAS.

3. Finaliser l'apprentissage : appuyer sur ARRÊT après 8 secondes – le voyant cesse de clignoter.

4. (Type RF) Appuyer sur BAS, puis brancher l'alimentation. Appuyer sur ARRÊT ou BAS de nouveau.

5. Finaliser l'apprentissage : appuyer sur ARRÊT après 8 secondes.

6. HAUT + BAS simultanément verrouille la télécommande. ARRÊT pour déverrouiller.

7. Si la limite de temps est dépassée, l'alimentation se coupe automatiquement.

8. Continuer : HAUT. Stopper : ARRÊT ou BAS. Redescendre : BAS puis ARRÊT.

Piles de la télécommande : 2 piles alcalines 23A 12V (Ø 10 × 28 mm) – non fournies. Insérer les deux piles en respectant la polarité (+/–) et toujours les remplacer ensemble ; ne pas mélanger piles neuves et usagées. Retirer les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période. Tenir les piles hors de portée des enfants – en cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Déposer les piles usagées dans un point de collecte, ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

Équipement radio (télécommande RF uniquement) :

Le soussigné, Narsingdi Ventures Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type télécommande RF ABIS pour écran de projection est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : https://abiselectronics.com (ou sur demande à support@abiselectronics.com).

Bande de fréquences : 433,05–434,79 MHz | Puissance d'émission maximale : ≤ 10 mW PAR

ÉCRAN DE PROJECTION MANUEL

> **Type de produit :** écran de projection manuel à tirage. Produit purement mécanique – il ne nécessite ni électricité, ni piles, ni alimentation.
> **ASIN:** 84″ – B0F7M2VN81 · 100″ – B01I3VVT4S · 120″ – B0CXMJPCBY

Méthode d'installation

1. Pièces mobiles à au moins 2,5 m du sol ou surfaces accessibles.

2. Deux vis au mur, écart égal à l'écart entre les anneaux, à la même hauteur.

3. Les anneaux supportent jusqu'à 25 kg.

4. Tenir l'anneau et descendre lentement jusqu'au bord noir. Verrouillage automatique.

5. Si pas de verrouillage automatique, répéter l'étape 4.

6. Pour enrouler : tenir fermement l'anneau de traction et tirer légèrement la toile vers le bas pour libérer le mécanisme de verrouillage. Accompagner lentement la toile jusque dans le boîtier – NE PAS la lâcher ni la laisser remonter brusquement, au risque de provoquer des blessures ou d'endommager le mécanisme. Si la toile ne s'enroule pas correctement, cesser l'utilisation et contacter le service client ABIS. Ne pas forcer ni démonter le mécanisme à ressort.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Ne pas plier. Protéger la surface.

2. Éloigner de la chaleur et des flammes.

3. Chiffon doux uniquement. Pas de solvants.

4. Tirer uniquement en position verticale.

5. Ne pas tirer brusquement. Arrêter en cas de blocage.

6. Après utilisation, remonter dans le boîtier. Stockage long : rouler dans le carton d'origine.

7. Ne pas démonter, modifier ni tenter de réparer le mécanisme d'enroulement à ressort. Les ressorts internes peuvent être sous tension et provoquer des blessures.

8. S'assurer que l'écran est solidement fixé avant utilisation. Ne jamais laisser les enfants tirer, se balancer ou se suspendre à la toile ou à l'anneau de traction.

Dépannage

1. L'écran électrique ne bouge pas : Vérifier le branchement et que la tension du secteur correspond à l'étiquette du produit. Essayer les boutons HAUT/BAS/ARRÊT du boîtier de commande.

2. La télécommande ne répond pas : Remplacer les deux piles 23A 12V, retirer tout obstacle au signal et répéter la procédure d'apprentissage (voir Système de télécommande).

3. L'écran manuel ne se verrouille pas : Tirer lentement la toile vers le bas jusqu'à l'apparition de la bordure noire (voir Méthode d'installation, étape 4). S'il ne se verrouille toujours pas, cesser l'utilisation et contacter le service client ABIS.

4. La toile se déplace de façon irrégulière ou pend de travers : Cesser l'utilisation et vérifier que le boîtier est de niveau et solidement fixé. Si le problème persiste, contacter le service client ABIS.

5. Bruit inhabituel du moteur : Arrêter l'écran, débrancher l'alimentation et contacter le service client ABIS. Ne pas ouvrir le boîtier ni le moteur.

Données techniques

Écran blanc mat avec dos noir – Format : 16:9 | Gain : 1,1 | Angle de vue : 160° | Haute restitution des couleurs | Haute résolution

Boîtier blanc | Fixation murale ou au plafond | Garantie : 12 mois

Un moteur synchrone ou tubulaire de haute qualité est intégré dans l'extrémité gauche du boîtier (écrans électriques uniquement).

Les caractéristiques techniques peuvent varier selon le modèle et la taille. Se référer à l'étiquette du produit pour le modèle exact et les caractéristiques électriques.

♻ Écrans électriques uniquement : Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Recycler aux points de collecte désignés (Directive DEEE 2012/19/UE).

Enregistrement de garantie : https://abiselectronics.com/warranty-registration/

ITALIANO — Italian

SCHERMO DI PROIEZIONE ELETTRICO

Tipo di prodotto: schermo di proiezione elettrico (motorizzato), alimentato da rete, con telecomando. Il telecomando richiede 2 batterie alcaline 23A 12V (non incluse).
ASIN: 84″ – B0CXZJJ2QK · 100″ – B0CYNNYP2W · 120″ – B0CYR538HQ

Grazie per aver scelto uno schermo di proiezione ABIS. Tutti gli schermi sono stati sottoposti a rigorosi controlli di qualità prima della consegna. Si prega di leggere attentamente questo manuale.

⚠ ATTENZIONE: L'installazione dello schermo elettrico (collegamenti elettrici e regolazione dei finecorsa) deve essere eseguita da un elettricista qualificato.

Schemi elettrici

Schermo motorizzato con interruttore manuale: fare riferimento allo schema elettrico. Con telecomando: fare riferimento allo schema del telecomando. In caso di malfunzionamento, controllare le batterie e sostituirle se necessario.

Regolazione dei finecorsa

Finecorsa GIÙ – orario accorcia il bordo nero superiore, antiorario lo allunga. Finecorsa SU – orario allunga, antiorario accorcia. Chiave esagonale da 4 mm.

Consigli per l'installazione

1. Lo schermo deve essere collegato a un'alimentazione adeguata: 220V/50Hz o 230V/50Hz. La tensione del motore deve corrispondere a quella locale.
2. Lo schermo può funzionare con o senza telecomando. Senza telecomando: pulsanti SU/GIÙ/STOP sulla centralina.
3. Lo schermo può essere fermato in qualsiasi posizione. Si ferma automaticamente a fine corsa.

Metodo di installazione

1. Disimballare con cura e verificare la presenza di tutti gli accessori.
2. Verificare che tensione e frequenza corrispondano all'alimentazione locale.
3. Montare a parete o soffitto seguendo lo schema di installazione.
4. Collegare l'alimentazione. Premere GIÙ per abbassare. Premere STOP nella posizione desiderata; altrimenti si ferma automaticamente al limite inferiore.
5. Premere SU per alzare. Premere STOP o lo schermo rientra automaticamente nell'alloggiamento.
6. NON tirare i cavi di controllo – rischio di scossa elettrica.
7. Le parti mobili devono essere installate ad almeno 2,5 m dal pavimento o superfici accessibili.

Sicurezza durante l'installazione

1. Assicurarsi che la parete o il soffitto siano strutturalmente idonei a sostenere lo schermo e i relativi accessori di montaggio.
2. Utilizzare viti, tasselli e staffe adatti alla superficie di montaggio e al peso dello schermo.
3. L'installazione deve essere eseguita da due adulti competenti per ridurre il rischio di lesioni o danni.
4. Prima dell'uso, verificare che l'alloggiamento sia in piano e fissato saldamente.
5. Tenere mani, dita, indumenti e altri oggetti lontani dallo schermo e dall'alloggiamento in movimento.
6. Non appendere oggetti all'alloggiamento dello schermo o alla barra inferiore.
7. Prima di forare, verificare l'assenza di cavi elettrici e tubature dell'acqua nascosti.
8. Scollegare lo schermo elettrico dall'alimentazione prima di pulizia, ispezione o manutenzione.

⚠ AVVERTENZA

1. Non piegare lo schermo. Non toccare la superficie con dita o oggetti duri. Non versare liquidi.

2. Tenere lontano da fonti di calore e fiamme.

3. Pulire con panno morbido. NON usare solventi organici.

4. Tirare solo in posizione verticale.

5. NON tirare bruscamente. Fermarsi se il bordo nero è visibile o lo schermo è bloccato. Contattare un centro autorizzato.

6. Cavo danneggiato: sostituzione solo da tecnico autorizzato.

7. NON permettere ai bambini di giocare con i controlli. Telecomando fuori portata dei bambini.

8. Controllare regolarmente equilibrio e stato di cavi e molle.

9. NON utilizzare se è necessaria riparazione o regolazione.

Sistema di telecomando

1. Il telecomando può essere di tipo IR o RF.

2. (Tipo IR) Collegare il cavo alla centralina. Il LED lampeggia. Premere STOP, SU o GIÙ.

3. Completare l'apprendimento: premere STOP dopo 8 secondi – il LED smette di lampeggiare.

4. (Tipo RF) Premere GIÙ, poi collegare l'alimentazione. Premere STOP o GIÙ di nuovo.

5. Completare l'apprendimento: premere STOP dopo 8 secondi.

6. SU + GIÙ contemporaneamente blocca il telecomando. STOP per sbloccare.

7. Se il limite di tempo viene superato, l'alimentazione si interrompe automaticamente.

8. Continuare: SU. Fermare: STOP o GIÙ. Riabbassare: GIÙ poi STOP.

Batterie del telecomando: 2 batterie alcaline 23A 12V (Ø 10 × 28 mm) – non incluse. Inserire entrambe le batterie rispettando la polarità (+/–) e sostituirle sempre insieme; non mescolare batterie nuove e usate. Rimuovere le batterie se il telecomando non viene usato per lungo tempo. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini – in caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico. Smaltire le batterie esauste negli appositi punti di raccolta, non con i rifiuti domestici.

Apparecchiatura radio (solo telecomando RF):

Il fabbricante, Narsingdi Ventures Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio telecomando RF ABIS per schermi di proiezione è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://abiselectronics.com (o su richiesta a support@abiselectronics.com).

Banda di frequenza: 433,05–434,79 MHz | Potenza massima trasmessa: ≤ 10 mW e.r.p.

SCHERMO DI PROIEZIONE MANUALE

> **Tipo di prodotto:** schermo di proiezione manuale a estrazione. Prodotto puramente meccanico – non richiede elettricità, batterie né alimentazione.
> **ASIN:** 84″ – B0F7M2VN81 · 100″ – B01I3VVT4S · 120″ – B0CXMJPCBY

Metodo di installazione

1. Parti mobili ad almeno 2,5 m dal pavimento o superfici accessibili.

2. Due viti a parete, distanza uguale a quella tra gli anelli, alla stessa altezza.

3. Gli anelli supportano fino a 25 kg.

4. Tenere saldamente l'anello e abbassare lentamente fino al bordo nero. Blocco automatico.

5. Se non si blocca automaticamente, ripetere il passaggio 4.

6. Per ritirare: tenere saldamente l'anello di trazione e tirare leggermente lo schermo verso il basso per liberare il meccanismo di bloccaggio. Accompagnare lentamente lo schermo nell'alloggiamento – NON lasciarlo andare né farlo risalire di scatto, poiché ciò può causare lesioni o danneggiare il meccanismo. Se lo schermo non si riavvolge in modo regolare, interromperne l'uso e contattare l'assistenza clienti ABIS. Non forzare né smontare il meccanismo a molla.

⚠ AVVERTENZA

1. Non piegare. Proteggere la superficie.

2. Lontano da calore e fiamme.

3. Panno morbido. Nessun solvente.

4. Tirare solo in verticale.

5. Non tirare bruscamente. Fermarsi in caso di blocco.

6. Dopo l'uso riporre nell'alloggiamento. Conservazione lunga: arrotolato nella scatola originale.

7. Non smontare, modificare o tentare di riparare il meccanismo di riavvolgimento a molla. I componenti interni a molla possono essere in tensione e causare lesioni.

8. Prima dell'uso assicurarsi che lo schermo sia fissato saldamente. Non permettere mai ai bambini di tirare, dondolarsi o appendersi allo schermo o all'anello di trazione.

Risoluzione dei problemi

1. Lo schermo elettrico non si muove: Controllare il collegamento elettrico e che la tensione di rete corrisponda all'etichetta del prodotto. Provare i pulsanti SU/GIÙ/STOP della centralina.

2. Il telecomando non risponde: Sostituire entrambe le batterie 23A 12V, rimuovere eventuali ostacoli al segnale e ripetere la procedura di apprendimento (vedere Sistema di telecomando).

3. Lo schermo manuale non si blocca: Tirare lentamente lo schermo verso il basso fino alla comparsa del bordo nero (vedere Metodo di installazione, punto 4). Se ancora non si blocca, interromperne l'uso e contattare l'assistenza clienti ABIS.

4. Lo schermo si muove in modo irregolare o è inclinato: Interrompere l'uso e verificare che l'alloggiamento sia in piano e fissato saldamente. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti ABIS.

5. Rumore insolito del motore: Fermare lo schermo, scollegare l'alimentazione e contattare l'assistenza clienti ABIS. Non aprire l'alloggiamento o il motore.

Dati tecnici

Schermo bianco opaco con retro nero – Formato: 16:9 | Guadagno: 1,1 | Angolo di visione: 160° | Alta resa cromatica | Alta risoluzione

Alloggiamento bianco | Montaggio a parete o a soffitto | Garanzia: 12 mesi

Un motore sincrono o tubolare di alta qualità è montato nell'estremità sinistra dell'alloggiamento (solo schermi elettrici).

Le specifiche tecniche possono variare in base al modello e alle dimensioni. Fare riferimento all'etichetta del prodotto per il modello esatto e i dati elettrici.

♻ Solo schermi elettrici: Non smaltire con i rifiuti domestici. Riciclare nei punti di raccolta designati (Direttiva RAEE 2012/19/UE).

Registrazione garanzia: https://abiselectronics.com/warranty-registration/

ESPAÑOL — Spanish

PANTALLA DE PROYECCIÓN ELÉCTRICA

Tipo de producto: pantalla de proyección eléctrica (motorizada), alimentada por red, con mando a distancia. El mando a distancia necesita 2 pilas alcalinas 23A 12V (no incluidas).
ASIN: 84″ – B0CXZJJ2QK · 100″ – B0CYNNYP2W · 120″ – B0CYR538HQ

Gracias por elegir una pantalla de proyección ABIS. Todas las pantallas han superado un estricto control de calidad antes de la entrega. Lea atentamente este manual de usuario.

⚠ ATENCIÓN: La instalación de la pantalla eléctrica (conexiones eléctricas y ajuste de los finales de carrera) debe ser realizada por un electricista cualificado.

Diagramas de circuito

Pantalla motorizada con interruptor manual: consultar el diagrama de conexión. Con mando a distancia: consultar el diagrama del mando. Si el mando no funciona, comprobar las pilas.

Ajuste de los finales de carrera

Final de carrera ABAJO – horario acorta el borde negro, antihorario lo alarga. Final de carrera ARRIBA – horario alarga, antihorario acorta. Llave Allen de 4 mm.

Consejos de instalación

1. Conectar a una fuente adecuada: 220V/50Hz o 230V/50Hz. La tensión del motor debe coincidir con la local.
2. Puede usarse con o sin mando. Sin mando: botones ARRIBA/ABAJO/STOP en la caja de control.
3. Puede detenerse en cualquier posición. Se detiene automáticamente al final del recorrido.

Método de instalación

1. Desembalar con cuidado y verificar todos los accesorios.
2. Verificar que tensión y frecuencia coincidan con la alimentación local.
3. Montar en pared o techo según el diagrama.
4. Conectar la alimentación. Pulsar ABAJO para bajar. Pulsar STOP en la posición deseada; de lo contrario se detiene en el límite inferior.
5. Pulsar ARRIBA para subir. Pulsar STOP o la pantalla regresa automáticamente a la carcasa.
6. NO tirar de los cables de control – riesgo de descarga eléctrica.
7. Piezas móviles a no menos de 2,5 m del suelo o superficies accesibles.

Seguridad en la instalación

1. Asegurarse de que la pared o el techo sean estructuralmente adecuados para soportar la pantalla y sus elementos de montaje.
2. Utilizar tornillos, tacos y soportes adecuados para la superficie de montaje y el peso de la pantalla.
3. La instalación debe realizarse entre dos adultos competentes para reducir el riesgo de lesiones o daños.
4. Antes de usar la pantalla, comprobar que la carcasa esté nivelada y firmemente fijada.
5. Mantener las manos, los dedos, la ropa y otros objetos alejados de la pantalla y la carcasa en movimiento.
6. No colgar objetos de la carcasa de la pantalla ni de la barra inferior.
7. Antes de taladrar, comprobar que no haya cables eléctricos ni tuberías de agua ocultos.
8. Desconectar la pantalla eléctrica de la alimentación antes de la limpieza, inspección o mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

1. No doblar. No tocar la superficie con dedos u objetos duros. No derramar líquidos.
2. Alejar de fuentes de calor y llamas.
3. Limpiar con paño suave. NO disolventes orgánicos.

4. Tirar solo en posición vertical.
5. NO tirar bruscamente. Detener si aparece borde negro o hay bloqueo. Contactar servicio autorizado.
6. Cable de alimentación dañado: sustituir por servicio autorizado.
7. No permitir que niños jueguen con los controles. Mando fuera del alcance de niños.
8. Revisar periódicamente equilibrio y estado de cables y muelles.
9. No usar si se requiere reparación o ajuste.

Sistema de mando a distancia

1. El mando puede ser de tipo IR o RF.
2. (Tipo IR) Conectar el cable de la caja de control. El indicador parpadeará. Pulsar STOP, ARRIBA o ABAJO.
3. Completar el aprendizaje: pulsar STOP después de 8 segundos – el indicador deja de parpadear.
4. (Tipo RF) Pulsar ABAJO, luego conectar la alimentación. Pulsar STOP o ABAJO de nuevo.
5. Completar el aprendizaje: pulsar STOP después de 8 segundos.
6. ARRIBA + ABAJO simultáneamente bloquea el mando. STOP para desbloquear.
7. Si se supera el tiempo límite, la alimentación se corta automáticamente.
8. Continuar: ARRIBA. Detener: STOP o ABAJO. Bajar de nuevo: ABAJO luego STOP.

Pilas del mando a distancia: 2 pilas alcalinas 23A 12V (Ø 10 × 28 mm) – no incluidas. Colocar ambas pilas respetando la polaridad (+/–) y sustituirlas siempre a la vez; no mezclar pilas nuevas y usadas. Retirar las pilas si el mando no se va a utilizar durante mucho tiempo. Mantener las pilas fuera del alcance de los niños – en caso de ingestión, acudir inmediatamente al médico. Depositar las pilas usadas en un punto de recogida, no con los residuos domésticos.

Equipo radioeléctrico (solo mando a distancia RF):

Por la presente, Narsingdi Ventures Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico mando a distancia RF ABIS para pantallas de proyección es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://abiselectronics.com (o previa solicitud a support@abiselectronics.com).

Banda de frecuencia: 433,05–434,79 MHz | Potencia máxima transmitida: ≤ 10 mW p.r.a.

PANTALLA DE PROYECCIÓN MANUAL

> **Tipo de producto:** pantalla de proyección manual desplegable. Producto puramente mecánico – no necesita electricidad, pilas ni ninguna fuente de alimentación.
> **ASIN:** 84″ – B0F7M2VN81 · 100″ – B01I3VVT4S · 120″ – B0CXMJPCBY

Método de instalación

1. Piezas móviles a no menos de 2,5 m del suelo o superficies accesibles.
2. Dos tornillos en la pared, distancia igual a la de los anillos, a la misma altura.
3. Los anillos soportan hasta 25 kg.
4. Sujetar el anillo y bajar lentamente hasta que aparezca el borde negro. Fijación automática.
5. Si no se fija automáticamente, repetir el paso 4.
6. Para recoger: sujetar firmemente la anilla de tiro y tirar ligeramente de la pantalla hacia abajo para liberar el mecanismo de bloqueo. Guiar la pantalla lentamente hasta la carcasa – NO soltarla ni dejar que suba de golpe, ya que podría causar lesiones o dañar el mecanismo. Si la pantalla no se recoge con suavidad, dejar de usarla y contactar con el servicio de atención al cliente de ABIS. No forzar ni desmontar el mecanismo de resorte.

⚠ ADVERTENCIA

1. No doblar. Proteger la superficie.
2. Alejar del calor y las llamas.
3. Paño suave. Sin disolventes.
4. Tirar solo en vertical.
5. No tirar bruscamente. Detener en caso de bloqueo.

6. Tras el uso, recoger en la carcasa. Almacenamiento largo: enrollada en la caja original.

7. No desmontar, modificar ni intentar reparar el mecanismo de recogida por resorte. Los componentes internos del resorte pueden estar en tensión y causar lesiones.

8. Asegurarse de que la pantalla esté firmemente instalada antes de usarla. No permitir nunca que los niños tiren, se columpien o se cuelguen de la pantalla o de la anilla de tiro.

Solución de problemas

1. La pantalla eléctrica no se mueve: Comprobar la conexión eléctrica y que la tensión de red coincida con la etiqueta del producto. Probar los botones ARRIBA/ABAJO/STOP de la caja de control.

2. El mando a distancia no responde: Sustituir ambas pilas 23A 12V, retirar cualquier obstáculo para la señal y repetir el procedimiento de aprendizaje (ver Sistema de mando a distancia).

3. La pantalla manual no se bloquea: Tirar lentamente de la pantalla hacia abajo hasta que aparezca el borde negro (ver Método de instalación, paso 4). Si sigue sin bloquearse, dejar de usarla y contactar con el servicio de atención al cliente de ABIS.

4. La pantalla se mueve de forma irregular o cuelga torcida: Dejar de usarla y comprobar que la carcasa esté nivelada y firmemente fijada. Si el problema continúa, contactar con el servicio de atención al cliente de ABIS.

5. Ruido inusual del motor: Detener la pantalla, desconectar la alimentación y contactar con el servicio de atención al cliente de ABIS. No abrir la carcasa ni el motor.

Datos técnicos

Pantalla blanco mate con reverso negro – Formato: 16:9 | Ganancia: 1,1 | Ángulo de visión: 160° | Alta reproducción del color | Alta resolución

Carcasa blanca | Montaje en pared o techo | Garantía: 12 meses

Un motor síncrono o tubular de alta calidad está montado en el extremo izquierdo de la carcasa (solo pantallas eléctricas).

Las especificaciones técnicas pueden variar según el modelo y el tamaño. Consultar la etiqueta del producto para conocer el modelo exacto y los datos eléctricos.

♻ Solo pantallas eléctricas: No desechar con residuos domésticos. Reciclar en puntos de recogida designados (Directiva RAEE 2012/19/UE).

Registro de garantía: https://abiselectronics.com/warranty-registration/

NEDERLANDS — Dutch

ELEKTRISCH PROJECTIESCHERM

Producttype: elektrisch (gemotoriseerd) projectiescherm met netvoeding en afstandsbediening. De afstandsbediening werkt op 2 × 23A 12V alkalinebatterijen (niet inbegrepen).
ASIN: 84″ – B0CXZJJ2QK · 100″ – B0CYNNYP2W · 120″ – B0CYR538HQ

Bedankt voor uw aankoop van een ABIS-projectiescherm. Alle schermen zijn vóór levering onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

⚠ LET OP: De installatie van het elektrische scherm (elektrische aansluitingen en instelling van de eindschakelaars) moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Schakelschema's

Gemotoriseerd scherm met handmatige schakelaar: raadpleeg het schakelschema. Met afstandsbediening: raadpleeg het schema voor de afstandsbediening. Werkt de afstandsbediening niet, controleer dan de batterijen.

Eindschakelaar instellen

Eindschakelaar OMLAAG – rechtsom maakt bovenste zwarte rand korter, linksom langer. Eindschakelaar OMHOOG – rechtsom langer, linksom korter. 4 mm inbussleutel gebruiken.

Installatietips

1. Aansluiten op geschikte voeding: 220V/50Hz of 230V/50Hz. Motorspanning moet overeenkomen met lokale spanning.

2. Kan met of zonder afstandsbediening worden gebruikt. Zonder: knoppen OMHOOG/OMLAAG/STOP op de bedieningskast.

3. Kan op elke positie worden gestopt. Stopt automatisch aan het einde van de rijweg.

Installatiemethode

1. Voorzichtig uitpakken en alle accessoires controleren.

2. Controleren of spanning en frequentie overeenkomen met de lokale stroomvoorziening.

3. Monteren aan muur of plafond volgens het installatiediagram.

4. Voeding aansluiten. OMLAAG drukken om het scherm te laten zakken. STOP drukken op de gewenste positie; anders stopt het automatisch aan het onderste eindpunt.

5. OMHOOG drukken om het scherm te laten stijgen. STOP drukken of het scherm keert automatisch terug.

6. NIET aan de bedieningskabels trekken – risico op elektrische schok.

7. Bewegende delen minimaal 2,5 m boven de vloer of toegankelijke oppervlakken installeren.

Veiligheid bij installatie

1. Controleer of de wand of het plafond constructief geschikt is om het projectiescherm en de bevestigingsmaterialen te dragen.

2. Gebruik schroeven, pluggen en beugels die geschikt zijn voor de ondergrond en het gewicht van het scherm.

3. De installatie moet door twee bekwame volwassenen worden uitgevoerd om het risico op letsel of schade te beperken.

4. Controleer vóór gebruik of de behuizing waterpas hangt en stevig is bevestigd.

5. Houd handen, vingers, kleding en andere voorwerpen tijdens gebruik uit de buurt van het bewegende scherm en de behuizing.

6. Hang geen extra voorwerpen aan de behuizing of de onderlat van het scherm.

7. Controleer vóór het boren op verborgen elektriciteitskabels en waterleidingen.

8. Koppel het elektrische scherm los van de voeding vóór reiniging, inspectie of onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING

1. Niet vouwen. Oppervlak niet aanraken met vingers of harde voorwerpen. Geen vloeistoffen spatten.
2. Uit de buurt houden van hoge temperaturen en open vuur.
3. Reinigen met zachte doek. GEEN organische oplosmiddelen.
4. Alleen trekken in verticale positie.
5. NIET ruw trekken. Stop onmiddellijk bij zwarte rand of blokkering. Erkende servicedienst contacteren.
6. Beschadigd netsnoer: vervangen door erkende servicedienst.
7. Kinderen NIET laten spelen met vaste bedieningselementen. Afstandsbediening buiten bereik van kinderen.
8. Regelmatig controleren op onbalans en slijtage van kabels en veren.
9. NIET gebruiken als reparatie of afstelling nodig is.

Afstandsbedieningssysteem

1. De afstandsbediening kan IR- of RF-type zijn.
2. (IR-type) Voedingskabel aansluiten. Controlelampje knippert. STOP, OMHOOG of OMLAAG drukken.
3. Automatisch leren afronden: na 8 seconden STOP drukken – lampje stopt met knipperen.
4. (RF-type) OMLAAG drukken, voeding aansluiten. Opnieuw STOP of OMLAAG drukken.
5. Automatisch leren afronden: na 8 seconden STOP drukken.
6. OMHOOG + OMLAAG tegelijk vergrendelt de afstandsbediening. STOP om te ontgrendelen.
7. Na overschrijding van de tijdslimiet schakelt de voeding automatisch uit.
8. Doorgaan: OMHOOG. Stoppen: STOP of OMLAAG. Opnieuw laten zakken: OMLAAG dan STOP.

Batterijen afstandsbediening: 2 × 23A 12V alkalinebatterijen (Ø 10 × 28 mm) – niet inbegrepen. Plaats beide batterijen met de juiste polariteit (+/–) en vervang ze altijd samen; gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen als de afstandsbediening lange tijd niet wordt gebruikt. Houd batterijen buiten bereik van kinderen – raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts. Lever lege batterijen in bij een inzamelpunt voor batterijen, niet bij het huisvuil.

Radioapparatuur (alleen RF-afstandsbediening):

Hierbij verklaart Narsingdi Ventures Limited dat het type radioapparatuur ABIS RF-afstandsbediening voor projectieschermen conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://abiselectronics.com (of op aanvraag via support@abiselectronics.com).

Frequentieband: 433,05–434,79 MHz | Maximaal zendvermogen: ≤ 10 mW e.r.p.

HANDMATIG PROJECTIESCHERM

Producttype: handmatig projectiescherm (trekscherm). Puur mechanisch product – er is geen elektriciteit, batterij of voeding nodig.
ASIN: 84″ – B0F7M2VN81 · 100″ – B01I3VVT4S · 120″ – B0CXMJPCBY

Installatiemethode

1. Bewegende delen minimaal 2,5 m boven vloer of toegankelijke oppervlakken.
2. Twee schroeven in de muur, afstand gelijk aan die tussen de ringen, op gelijke hoogte.
3. De ringen dragen tot 25 kg.
4. Treklus stevig vasthouden en langzaam naar beneden trekken tot de zwarte rand verschijnt. Automatische vergrendeling.
5. Niet automatisch vergrendeld: stap 4 herhalen.
6. Oprollen: houd de trekring stevig vast en trek het scherm iets omlaag om het vergrendelmechanisme te ontgrendelen. Begeleid het scherm langzaam terug in de behuizing – NIET loslaten of laten terugschieten, want dit kan letsel of schade aan het mechanisme veroorzaken. Rolt het scherm niet soepel op, stop dan met het gebruik en neem contact op met de klantenservice van ABIS. Het veermechanisme niet forceren of demonteren.

⚠ WAARSCHUWING

1. Niet vouwen. Oppervlak beschermen.

2. Uit de buurt van hitte en open vuur.

3. Zachte doek. Geen oplosmiddelen.

4. Alleen trekken in verticale positie.

5. Niet ruw trekken. Bij blokkering onmiddellijk stoppen.

6. Na gebruik oprollen in behuizing. Langdurige opslag: opgerold in originele verpakking.

7. Het veerbelaste oprolmechanisme niet demonteren, aanpassen of zelf repareren. Interne veeronderdelen kunnen onder spanning staan en letsel veroorzaken.

8. Zorg dat het scherm vóór gebruik stevig is gemonteerd. Laat kinderen nooit aan het scherm of de trekring trekken, schommelen of hangen.

Problemen oplossen

1. Elektrisch scherm beweegt niet: Controleer de stroomaansluiting en of de netspanning overeenkomt met het productlabel. Probeer de OMHOOG/OMLAAG/STOP-knoppen op de bedieningskast.

2. Afstandsbediening reageert niet: Vervang beide 23A 12V batterijen, verwijder obstakels voor het signaal en herhaal de koppelprocedure (zie Afstandsbedieningssysteem).

3. Handmatig scherm vergrendelt niet: Trek het scherm langzaam omlaag tot de zwarte rand verschijnt (zie Installatiemethode, stap 4). Vergrendelt het nog steeds niet, stop dan met het gebruik en neem contact op met de klantenservice van ABIS.

4. Scherm beweegt ongelijkmatig of hangt scheef: Stop met het gebruik en controleer of de behuizing waterpas en stevig is bevestigd. Blijft het probleem bestaan, neem dan contact op met de klantenservice van ABIS.

5. Ongewoon motorgeluid: Stop het scherm, koppel de voeding los en neem contact op met de klantenservice van ABIS. Open de behuizing of de motor niet.

Technische gegevens

Mat wit scherm met zwarte achterzijde – Formaat: 16:9 | Gain: 1,1 | Kijkhoek: 160° | Hoge kleurweergave | Hoge resolutie

Witte behuizing | Wand- of plafondmontage | Garantie: 12 maanden

Een hoogwaardige synchrone of buisvormige motor is gemonteerd aan het linkereinde van de behuizing (alleen elektrische schermen).

Technische specificaties kunnen per model en formaat verschillen. Raadpleeg het productlabel voor het exacte model en de elektrische gegevens.

♻ Alleen elektrische schermen: Niet weggooien met huishoudelijk afval. Recyclen via aangewezen inzamelpunten (WEEE-richtlijn 2012/19/EU).

Garantieregistratie: https://abiselectronics.com/warranty-registration/

POLSKI — Polish

ELEKTRYCZNY EKRAN PROJEKCYJNY

Typ produktu: elektryczny (zmotoryzowany) ekran projekcyjny zasilany z sieci, z pilotem. Pilot wymaga 2 baterii alkalicznych 23A 12V (brak w zestawie).
ASIN: 84″ – B0CXZJJ2QK · 100″ – B0CYNNYP2W · 120″ – B0CYR538HQ

Dziękujemy za wybór ekranu projekcyjnego ABIS. Wszystkie ekrany przeszły rygorystyczną kontrolę jakości przed dostawą. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.

⚠ UWAGA: Instalacja ekranu elektrycznego (połączenia elektryczne i ustawienie wyłączników krańcowych) musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.

Schematy elektryczne

Ekran zmotoryzowany z ręcznym przełącznikiem: patrz schemat połączeń. Z pilotem: patrz schemat pilota. Jeśli pilot nie działa, sprawdź baterie i w razie potrzeby wymień.

Regulacja wyłączników krańcowych

Wyłącznik DÓŁ – w prawo skraca górną czarną krawędź, w lewo wydłuża. Wyłącznik GÓRA – w prawo wydłuża, w lewo skraca. Klucz imbusowy 4 mm.

Wskazówki instalacyjne

1. Podłączyć do odpowiedniego zasilania: 220V/50Hz lub 230V/50Hz. Napięcie silnika musi odpowiadać lokalnemu.
2. Można używać z pilotem lub bez. Bez pilota: przyciski GÓRA/DÓŁ/STOP na skrzynce sterującej.
3. Można zatrzymać w dowolnej pozycji. Zatrzymuje się automatycznie na końcu zakresu ruchu.

Metoda instalacji

1. Ostrożnie rozpakować i sprawdzić kompletność wyposażenia.
2. Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne z lokalnym zasilaniem.
3. Zamontować na ścianie lub suficie zgodnie ze schematem instalacji.
4. Podłączyć zasilanie. Nacisnąć DÓŁ, aby opuścić ekran. Nacisnąć STOP w żądanej pozycji; w przeciwnym razie zatrzymuje się automatycznie.
5. Nacisnąć GÓRA, aby podnieść. Nacisnąć STOP lub ekran automatycznie wróci do obudowy.
6. NIE ciągnąć za kable sterujące – ryzyko porażenia prądem.
7. Ruchome części napędu instalować co najmniej 2,5 m nad podłogą lub dostępną powierzchnią.

Bezpieczeństwo montażu

1. Upewnij się, że ściana lub sufit mają odpowiednią nośność, aby utrzymać ekran i elementy montażowe.
2. Używaj śrub, kołków i uchwytów odpowiednich do rodzaju podłoża i ciężaru ekranu.
3. Montaż powinny wykonywać dwie kompetentne osoby dorosłe, aby ograniczyć ryzyko obrażeń lub uszkodzeń.
4. Przed użyciem upewnij się, że obudowa ekranu jest wypoziomowana i solidnie zamocowana.
5. Podczas pracy trzymaj dłonie, palce, odzież i inne przedmioty z dala od poruszającego się ekranu i obudowy.
6. Nie zawieszaj żadnych przedmiotów na obudowie ekranu ani na dolnej listwie.
7. Przed wierceniem sprawdź, czy w ścianie nie ma ukrytych przewodów elektrycznych i rur wodnych.
8. Przed czyszczeniem, kontrolą lub konserwacją odłącz ekran elektryczny od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE

1. Nie składać ekranu. Nie dotykać powierzchni palcami ani twardymi przedmiotami. Nie pryskać płynami.
2. Chronić przed wysoką temperaturą i otwartym ogniem.
3. Czyścić miękką ściereczką. NIE używać rozpuszczalników organicznych.

4. Ciągnąć ekran tylko w pozycji pionowej.

5. NIE ciągnąć gwałtownie. Zatrzymać gdy pojawi się czarna krawędź lub ekran się zablokuje. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

6. Uszkodzony przewód: wymienić w autoryzowanym serwisie.

7. NIE pozwalać dzieciom bawić się elementami sterującymi. Pilot poza zasięgiem dzieci.

8. Regularnie sprawdzać nierównowagę i zużycie kabli i sprężyn.

9. NIE używać jeśli konieczna naprawa lub regulacja.

System pilota zdalnego sterowania

1. Pilot może być typu IR lub RF.

2. (Typ IR) Podłączyć kabel skrzynki sterującej. LED zacznie migać. Nacisnąć STOP, GÓRA lub DÓŁ.

3. Zakończyć automatyczne uczenie: nacisnąć STOP po 8 sekundach – LED przestaje migać.

4. (Typ RF) Nacisnąć DÓŁ, następnie podłączyć zasilanie. Nacisnąć STOP lub DÓŁ ponownie.

5. Zakończyć automatyczne uczenie: nacisnąć STOP po 8 sekundach.

6. GÓRA + DÓŁ jednocześnie blokuje pilota. STOP aby odblokować.

7. Po przekroczeniu limitu czasu zasilanie wyłącza się automatycznie.

8. Kontynuacja: GÓRA. Zatrzymanie: STOP lub DÓŁ. Ponowne opuszczenie: DÓŁ, następnie STOP.

Baterie do pilota: 2 baterie alkaliczne 23A 12V (Ø 10 × 28 mm) – brak w zestawie. Włóż obie baterie zgodnie z biegunowością (+/–) i zawsze wymieniaj je razem; nie łącz baterii nowych ze zużytymi. Wyjmij baterie, jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas. Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci – w razie połknięcia natychmiast zwróć się do lekarza. Zużyte baterie oddaj do punktu zbiórki baterii, nie wyrzucaj ich z odpadami komunalnymi.

Urządzenie radiowe (tylko pilot RF):

Narsingdi Ventures Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego pilot RF ABIS do ekranów projekcyjnych jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://abiselectronics.com (lub na żądanie pod adresem support@abiselectronics.com).

Pasmo częstotliwości: 433,05–434,79 MHz | Maksymalna moc nadawania: ≤ 10 mW e.r.p.

RĘCZNY EKRAN PROJEKCYJNY

> **Typ produktu:** ręczny, rozwijany ekran projekcyjny. Produkt wyłącznie mechaniczny – nie wymaga zasilania elektrycznego ani baterii.
> **ASIN:** 84″ – B0F7M2VN81 · 100″ – B01I3VVT4S · 120″ – B0CXMJPCBY

Metoda instalacji

1. Ruchome części co najmniej 2,5 m nad podłogą lub dostępnymi powierzchniami.

2. Dwie śruby w ścianie, odległość równa odległości między pierścieniami, na tej samej wysokości.

3. Pierścienie wytrzymują do 25 kg.

4. Mocno chwycić pierścień i powoli opuszczać do czarnej krawędzi. Automatyczne zablokowanie.

5. Jeśli brak automatycznego blokowania, powtórzyć krok 4.

6. Aby zwinąć: mocno przytrzymaj pierścień i lekko pociągnij ekran w dół, aby zwolnić blokadę. Powoli prowadź ekran z powrotem do obudowy – NIE puszczaj go i nie pozwól, aby gwałtownie się zwinął, ponieważ może to spowodować obrażenia lub uszkodzenie mechanizmu. Jeśli ekran nie zwija się płynnie, przerwij użytkowanie i skontaktuj się z działem obsługi klienta ABIS. Nie używaj siły i nie demontuj mechanizmu sprężynowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

1. Nie składać. Chronić powierzchnię.

2. Chronić przed ciepłem i ogniem.

3. Miękka ściereczka. Bez rozpuszczalników.

4. Ciągnąć tylko pionowo.

5. NIE ciągnąć gwałtownie. Zatrzymać przy blokowaniu.

6. Po użyciu zwinąć do obudowy. Długie przechowywanie: zwinięty w oryginalnym opakowaniu.

7. Nie demontuj, nie modyfikuj ani nie próbuj samodzielnie naprawiać sprężynowego mechanizmu zwijania. Wewnętrzne sprężyny mogą być naprężone i spowodować obrażenia.

8. Przed użyciem upewnij się, że ekran jest solidnie zamocowany. Nigdy nie pozwalaj dzieciom ciągnąć, huśtać się ani wieszać na ekranie lub pierścieniu.

Rozwiązywanie problemów

1. Ekran elektryczny nie porusza się: Sprawdź podłączenie zasilania oraz czy napięcie sieci odpowiada etykiecie produktu. Wypróbuj przyciski GÓRA/DÓŁ/STOP na sterowniku.

2. Pilot nie reaguje: Wymień obie baterie 23A 12V, usuń przeszkody blokujące sygnał i powtórz procedurę parowania (patrz System pilota zdalnego sterowania).

3. Ekran ręczny nie blokuje się: Powoli pociągnij ekran w dół, aż pojawi się czarna ramka (patrz Metoda instalacji, krok 4). Jeśli nadal się nie blokuje, przerwij użytkowanie i skontaktuj się z działem obsługi klienta ABIS.

4. Ekran porusza się nierówno lub wisi krzywo: Przerwij użytkowanie i sprawdź, czy obudowa jest wypoziomowana i solidnie zamocowana. Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta ABIS.

5. Nietypowe odgłosy silnika: Zatrzymaj ekran, odłącz zasilanie i skontaktuj się z działem obsługi klienta ABIS. Nie otwieraj obudowy ani silnika.

Dane techniczne

Ekran matowy biały z czarnym tyłem – Format: 16:9 | Wzmocnienie: 1,1 | Kąt widzenia: 160° | Wysoka wierność kolorów | Wysoka rozdzielczość

Biała obudowa | Montaż ścienny lub sufitowy | Gwarancja: 12 miesięcy

Wysokiej jakości silnik synchroniczny lub rurowy zamontowany w lewym końcu obudowy (tylko ekrany elektryczne).

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od modelu i rozmiaru. Dokładny model i parametry elektryczne podano na etykiecie produktu.

♻ Dotyczy tylko ekranów elektrycznych: Nie wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki (Dyrektywa WEEE 2012/19/UE).

Rejestracja gwarancji: https://abiselectronics.com/warranty-registration/

Manufacturer and EU Responsible Person

Manufacturer

Hersteller · Fabricant · Produttore · Fabricante · Fabrikant · Producent

Narsingdi Ventures Limited
63-66 Hatton Garden
London, EC1N 8LE
United Kingdom
Email: support@abiselectronics.com
Website: https://abiselectronics.com

EU Responsible Person

EU-Verantwortlicher · Personne responsable UE · Persona responsabile UE · Persona responsable UE · EU-verantwoordelijke persoon · Osoba odpowiedzialna w UE

MD Ariful Islam
Sterlinx Global Ltd
78 allée primavera, UBIDOCA Center, 22462
Pringy, 74370 ANNECY
FRANCE
Email: finance@abiselectronics.co.uk